



وزارة المالية  
مصلحة الضرائب المصرية  
قطاع البحوث الضريبية  
الإدارة المركزية لبحوث الإعفاءات  
الإدارة العامة لإعفاءات البترولية والتعدينية

## السادة / " برنامج الاتحاد الاوروبي للتنمية الريفية المتكاملة لمصر – EU-Zira3a

ابراج نايل سيتى-البرج الشمالى-٢٠٠٥ ج كورنيش النيل

" تحية طيبة وبعد ،،، "

ايماء الي كتابي السيدة/ مساعد الوزير للشئون المالية والادارية والمشرف علي قطاع شئون مكتب الوزير بوزارة التعاون الدولي رقمي ٨٢٣٧ في ٢٠٢٢/٨/٢٨ والمرفق به كتاب الاتحاد الاوروبي رقم ٥٨٥٠١٦٢ في ٢٠٢٢/٨/٢٢ ، ٤٩١١ في ٢٠٢٢/٥/٢٦ والمرفق به كتاب الاتحاد الاوروبي رقم ٣٧٨٦٦٨٦ في ٢٠٢٢/٥/١٩ بشأن طلب اعفاء قائمة السلع والخدمات المرفقة والمعتمدة من المفوضية الاوروبية ووزارة التعاون الدولي واللازمة لتنفيذ "برنامج الاتحاد الاوروبي للتنمية الريفية المتكاملة لمصر – EU-Zira3a " اتفاق تمويلي رقم ENI/2021/427-389 الموقع بين الاتحاد الاوروبي والوكالة الايطالية للتعاون التنموي وتقوم الاخيرة بتنفيذه لصالح وزارة الزراعة واستصلاح الاراضي بمبلغ ٢٤ مليون يورو منحة من الاتحاد الاوروبي من مخصصات ٢٠٢٠ من اطار الدعم الموحد الموقع بين مصر والاتحاد الاوروبي للاعوام ٢٠١٧-٢٠٢٠ وذلك استنادا لنص المادة (٨) من احكام الضرائب والجمارك من الاتفاق الاطاري الموقع بين الاتحاد الاوروبي وحكومة جمهورية مصر لعربية في ١٩٩٨ والصادر بموجبه القرار الجمهورى رقم ٩٠ لسنة ١٩٩٩ .

نتشرف بالاحاطة ان الرأي قد انتهى الي الموافقة علي الاعفاء من الضريبة علي القيمة المضافة المستحقة عن مشمول قائمة السلع والخدمات المرفقة والمعتمدة من المفوضية الاوروبية ووزارة التعاون الدولي والمصالحة واللازمة لتنفيذ "برنامج الاتحاد الاوروبي للتنمية الريفية المتكاملة لمصر – EU-Zira3a " اتفاق تمويلي رقم ENI/2021/427-389 الموقع بين الاتحاد الاوروبي والوكالة الايطالية للتعاون التنموي وتقوم الاخيرة بتنفيذه لصالح وزارة الزراعة واستصلاح الاراضي وذلك خلال فترة تنفيذ المشروع التى تستمر ٤٨ شهر تبدأ من اليوم الاول في الشهر الذي يلي التاريخ الذي تعطي فيه الجهات المصرية الاعفاء الضريبي للمشروع.

وذلك استنادا للمادة (٨) من القرار الجمهورى رقم ٩٠ لسنة ١٩٩٩ الصادر بشأن الموافقة علي اتفاق اطار عمل بين حكومة جمهورية مصر العربية والمجموعة الاوروبية وبنك الاستثمار الاوروبي لتنفيذ التعاون المالي والفني في نطاق برنامج مساعدات دول البحر المتوسط واتفاقيات البنك الاوروبي المالية الاخرى في دول البحر المتوسط بشرط ان تكون الاتفاقية لا تزال سارية ولم يتناولها اى تعديل بنصوص الاعفاء وان يكون الاعفاء في حدود النسبة المقررة لتمويل الاتحاد الاوروبي وبشرط ان تصدر الفواتير باسم " برنامج الاتحاد الاوروبي للتنمية الريفية المتكاملة لمصر – EU-Zira3a ويتم اعتماد صور الفواتير لدى المورد بخاتم المشروع وخلال فترة تنفيذه مع حظر التصرف في السلع المعفاء خلال الخمس سنوات التالية للاعفاء وفقا لاحكام المادة ٤٤ من القانون ٦٧ لسنة ٢٠١٦ مع تحمل الجهة المستفيدة والموردة لكافة الاثار القانونية في حالة ثبوت غير ذلك .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير عام الادارة العامة

مدير ادارة

لبحوث الاتفاقيات البترولية والتعدينية

اعفاءات الاتفاقيات

تبريز ابراهيم  
١٠/١١/٢٠٢٢  
(تبريز ابراهيم متي)

نيرمين عبد اللطيف  
(نيرمين عبد اللطيف)



م. محمد

قائمة السلع والخدمات المطلوب اعفائها لبرنامج التنمية الريفية المتكاملة - "زراعة" الاتحاد الأوروبي  
List of Commodities and Services to be exempted for the EU-Zera3a - Integrated Rural Development Programme  
Contribution Agreement signed between the EU and AICS No. ENI/2021/ 427-389  
اتفاقية المساهمة الموقعة بين الاتحاد الأوروبي والوكالة الإيطالية للتعاون من أجل التنمية رقم ENI/2021/ 427-389

الوصف	Description	Value in Euro القيمة باليورو	Estimated EGP based on (1 Euro = 17.70 EGP) المقابل التقديري بالجنبة المصري عل اساس (1 يورو = 17.70 جنبة مصرى)
شراء أجهزة مكتبية وأجهزة كمبيوتر ومستلزماتها، وطابعات وبرامج سوفت وير ، والآلات تصوير و فاكس وأجهزة مسح ضوئي وكاميرات وأجهزة جي بي اس وستيرال وأجهزة اتصال مركزية وعدد خطوط هواتف وتليفونات محمولة وأرضية ومعدات وخدمات الإنترنت. شراء أثاث مكنتي وأصول ثابتة توريد وتركيب الأثاث والمعدات المكتبية; استئجار مكاتب استئجار سيارات مصاريف وخدمات اخرى مثل التليفونات والفاكس والإنترنت والكهرباء والغاز مصاريف الشحن السريع والشحن الارضي والبحري والجوي خدمات الامن والنظافة شاملة عمال النظافة والبوقية ومستلزماتها ترجمة المستندات وخدمات الترجمة الفورية شراء وصيانة التكييفات والدفابيات شراء او ايجار أجهزة ومعدات صوتية وضوئية وأنظمة صوت ومعدات تدريب وتصوير ومستلزمات إضاءة وكهرباء وأجهزة كهربائية - تجديد المكاتب وصيانة المرافق صيانة الأجهزة والمعدات والمفروشات برمجة أجهزة الكمبيوتر بأنواعها والمواقع الإلكترونية وخدمات تكنولوجيا المعلومات شراء الأدوات المكتبية ولوازم المكاتب والمستهلكات والإخبار مستلزمات الحماية المدنية ومستلزمات الأمن والسلامة والنظافة والبيئة	Purchase of office equipment, computers and related accessories, printers, software, photocopiers, fax machines, scanners, cameras and GPS devices, Central switchboard and apparatus, telephone lines, mobile and landline phones, and the Internet devices and services. Purchase of office furniture and fixed assets Supply and installation of office furniture and equipment Rental of offices Car rental Other expenses and services such as telephones, faxes, internet, electricity and gas Express courier services, land, maritime and air freight. Security and cleaning services, including workers, buffet and supplies. Translation of documents and interpretation services Purchase and maintenance of air conditioners and heaters Purchase or renting of audio and visual equipment and systems, sound systems, training and photography equipment, lighting, electrical and electrical equipment. Office renovation and facility maintenance Maintenance of devices, equipment and furniture Computer programming, information systems, websites, and information technology services Purchase of stationery, office supplies, consumables and ink cartridges Civil protection, security and safety, hygiene, and environmental requirements.	1,020,000.00	18,054,000.00
شراء سيارات عقود الخدمات الاستشارية والعلمية والهندسية وخلافه للأفراد والشركات	Purchase of Vehicles Consulting services contracts (individuals and firms), scientific, engineering, etc..	165,000.00 350,000.00	2,920,500.00 6,195,000.00
مصاريف السفر للموظفين تتضمن السفرات الدولية والإقامة الفندقية	Travel costs for Personnel including international travel and hotel accommodation	100,000.00	1,770,000.00
أعمال المقاولات بأنواعها، اشغال عامة وقوى مائية ومحركة عقود مقاولات أعمال انشاء وتطوير شاملة التصميم والتنفيذ والتشطيب. والتجديد والشبكات الكهربائية والإلكترونية، والصحية والاشغال المدنية ومرافق الخدمات وجميع الاعمال الأخرى بمشتملاتها من ادوات ومواد	Contracting works, works to improve irrigation networks Contracting works including designing and implementation such as general works, construction, refurbishing, finishing, electrical, sanitary, electrical and electronic networks, civil works and service facilities etc...including all the necessary equipment and materials	9,050,000.00	160,185,000.00



ظانه مرفقة خطاب الاعضاء ١٢ / ٢٠٢٢ ، بصرف برنامج الاتحاد الاوروزي للتنمية الريفية المتكاملة لبرنامج Zira3a-EU  
اتفانه تويلى رقم 389-427-2021-ENI الموقع سيم الاتحاد الاوروزي والوكالة الإيطالية للتعاون من المستوى ذاته من  
ضرب القمه المضات المسحة ذلك خلال فترة سيم المشروع التي ستمتد لسنتين اولى اليتا الادول من السهر الذي  
يل التاريخ الذي يعرض فيه خطاب الاعضاء .

الاداره العامة  
لجنة الاعضاء  
تتميز بامور  
٢٠٢٢/١٠/١٤

مدير ادارة  
اعضات الاتحاد  
يونس عبد اللطيف  
(تمتد بامور)

محمد

قائمة السلع والخدمات المطلوب اعفائها لبرنامج التنمية الريفية المتكاملة - "زراعة" الاتحاد الأوروبي  
 List of Commodities and Services to be exempted for the EU-Zera3a - Integrated Rural Development Programme  
 Contribution Agreement signed between the EU and AICS No. ENI/2021/ 427-389  
 اتفاقية المساهمة الموقعة بين الاتحاد الأوروبي والوكالة الإيطالية للتعاون من أجل التنمية رقم ENI/2021/ 427-389

<p>معدات وآلات زراعية ( جرارات، مقطورات إعداد وتجهيز التربة ، محاربت، مكابس، حصادات، معدات تقليم،... الخ                  معدات وآلات تغليب تربة ( بالدوز، سكرير، لودر، حفار،... الخ                  معدات وآلات تطهير مصارف ( حفارات، حشاشات،... الخ)                  معدات تسوية تربة بالليزر                  وحدات كمبوست (جرارات، مفارم وقلابات ومقطورات... الخ)                  خطوط استخراج زيت زيتون وملحقاتها.                  خطوط إنتاج مربات وملحقاتها                  مدخلات زراعية ( بذور وشتلات، أسمدة، مبيدات، معقمات تربة واسمدة عضوية،... الخ)                  مهمات ري ( ري بالتنقيط وري بالانابيب وري بالرش ومضخات،... الخ)                  محطات ضخ المياه، مواسير مياه                  مواشي                  معدات وأجهزة إنتاج أعلاف حيوانية                  معدات وأجهزة معامل تحاليل                  معدات ومهمات تلقيح صناعي للحيوانات                  معدات وأواني ومهمات إنتاج وتجميع البان                  معدات خاصة بالطاقة الشمسية                  معدات قياس المناخ والطقس                  ايجار قاعات للتدريب وعمل المؤتمرات وورشات العمل الخاصة بالانشاات الزراعية تشمل المعدات ونقل الأشخاص والمعدات وخدمات الترجمة والإعلان والتصوير والتصوير الضوئي والعلاقات العامة والخدمات الفندقية والمطبوعات وخلافه</p>	<p>Agricultural equipment and machinery (tractors, soil preparation trailers, ploughs, presses, harvesters, trimming tools, .. etc.);                  Soil enhancement equipment and machinery (Bulldozers, scarpers, loaders, excavators, ... etc.);                  Irrigation drains and canal cleaning equipment (excavators, mowers, ..... etc.);                  Laser soil levellers;                  Composting units (tractors, choppers, tippers, and trailers);                  Olive oil extraction lines and their accessories;                  Jams production lines and their accessories;                  Agricultural inputs (seeds, seedlings, fertilizers, pesticides, soil fumigation, manures, etc.)                  Irrigation supplies (drip irrigation, pipe irrigation, sprinkler irrigation, pumps, etc.)                  Water pumping stations, water pipes... etc.)                  Livestock                  Animal feed production equipment and devices                  Analysis lab devices, tools and equipment                  Artificial insemination equipment and supplies for animals                  Dairy production and collection equipment and utensils                  Solar power equipment                  Climate and weather measurement instruments.                  Renting of training and workshop halls for agricultural activities, including tools and appliances, transportation of people and equipment, translation services, publications, media, photocopying and photographing, public relations, and hotel services, printed materials etc.</p>	<p>7,275,000.00</p>	<p>128,767,500.00</p>
<p>تصميم وتنفيذ وطباعة المواد الخاصة بنشطة الاعلام والاتصال (العلامات الاسترشادية والمطبوعات والكتيبات لافتات ، كتيبات وأية مواد دعائية أخرى);                  خدمات الترجمة والمواقع الالكترونية والتواصل الاجتماعي والإعلانات الالكترونية ، ، ،                  والمطبوعات ، ووسائل الإعلام ، والنسخ والتصوير ، والعلاقات العامة ، والخدمات الفندقية ، إلخ.                  ايجار قاعات التدريب والمؤتمرات بما في ذلك الأدوات والأجهزة ، ومعدات العرض ، ومعدات الترجمة الفورية ، ومواد النشر والتسويق ، والوجبات ، والسكن وأدوات التدريب ونقل الأشخاص والمعدات ، والمطبوعات ، ووسائل الإعلام ، والنسخ والتصوير ، والعلاقات العامة ، والخدمات الفندقية ، إلخ.</p>	<p>Design and printing of Communication Visibility information (signs, leaflets, booklets, brochures and any other publicity materials),                  translation services, website and electronic media, publications, media, photocopying and photographing, public relations, and hotel services, etc                  Renting of training halls and conferences including tools and appliances, projection equipment, simultaneous translation equipment, publication and marketing materials, meals, lodging, training utensils, Transportation of people and equipment, publications, media, photocopying and photographing, public relations, and hotel services, etc</p>	<p>200,000.00</p>	<p>3,540,000.00</p>
<p>خدمات التدقيق المحاسبي والمراجعة المالية والإدارية والفنية، والرقابة والتقييم.</p>	<p>Audit services, financial, administrative and technical reviews, monitoring and evaluation</p>	<p>290,000.00</p>	<p>5,133,000.00</p>
<p>الإجمالي</p>		<p>18,450,000.00</p>	<p>326,565,000.00</p>



قائه برفقة خطاب الإيضاح 10/10/2021، معتمد مشروع برنامج الاتحاد الأوروبي للتنمية الريفية المتكاملة مصر Eu-Zira3a اتفاق تمويل رقم 389-427-2021 - 1000 الموقع بين الاتحاد الأوروبي والوكالة الإيطالية للتعاون من أجل التنمية من ذلك من صيربه الغنيه المطاب المساحة ذلك خلال فترة تصد المشروع التي تسبق الشهر من يوم الاول من الشهر الذي يسبق التاريخ الذي يخصص فيه خطاب الاعطاء

الادارة العامة  
 لمكتب التخطيط الاقتصادي والمالي والإداري والفني  
 رقم 10/10/2021  
 (تم)

مدير ادارة  
 اعطاء الاتفاقيات  
 (تم)

مستعد